

# PERICOLO!

**CAMPAGNA PREVENZIONE 2026**  
**Sollecitazione sulle norme**  
**comportamentali**

## RISCHIO DI INGESTIONE NEI BAMBINI

### PILE BOTTONE

I bambini piccoli tendono a esplorare il mondo portando oggetti alla bocca, il che rende facile l'ingestione accidentale di corpi estranei.

I corpi estranei ingeriti possono essere di diversi tipi: i più comuni sono oggetti non lesivi come monete, bottoni, piccoli giocattoli o parti di essi... talvolta si tratta di oggetti appuntiti o pericolosi, come spille, aghi o frammenti, che comportano rischi maggiori di lesioni.

I corpi estranei poi più pericolosi sono le pile a bottone.

I bambini piccoli tendono a esplorare il mondo portando oggetti alla bocca.

Questo comportamento fisiologico aumenta il rischio di **ingestione accidentale di corpi estranei**.

#### Tipologie di corpi estranei

##### Oggetti comuni (basso rischio)

Monete - Bottoni - Piccoli giocattoli o parti di essi

##### Oggetti pericolosi

Spille - Aghi - Frammenti taglienti

##### Maggior rischio di lesioni interne

##### Oggetti ad ALTO RISCHIO

Pile a bottone

##### Perchè le pile sono pericolose

L'ingestione di una pila piatta può causare:

Ustioni chimiche - Ulcerazioni - Perforazione

##### Complicanze gravi in poche ore

##### Segni di possibile ingestione

Salivazione aumentata - Tosse o difficoltà a deglutire -

Dolore toracico o addominale - Vomito

#### PILE A BOTTONE: PREVENZIONE

Le pile a bottone sono presenti in molti oggetti di uso quotidiano:

Telecomandi - Bilance - Giochi - Orologi

#### Misure di sicurezza

Tenere le pile sempre fuori dalla portata dei bambini

Verificare che i dispositivi abbiano il vano batterie ben chiuso (preferibilmente con vite)

Controllare regolarmente giochi e oggetti

---

#### SOSTANZE CAUSTICHE

L'ingestione può causare:

Ustioni profonde - Perforazioni - Danni permanenti all'apparato digerente

#### Situazione ad alto rischio

Trasferire sostanze caustiche in bottiglie d'acqua o bibite:

Favorisce ingestione accidentale

Possibile assunzione di grandi quantità

#### Conseguenze gravi e potenzialmente fatali

#### COSA NON FARE

Lasciare pile accessibili (anche scariche)

Trasferire sostanze pericolose in contenitori alimentari

Lasciare prodotti chimici incustoditi

#### COSA FARE IN CASO DI INGESTIONE

##### Agire immediatamente

#### COSA FARE

Mantenere il bambino a digiuno

Identificare la sostanza o l'oggetto ingerito

Portare confezione o oggetto (se disponibile)

#### COSA NON FARE

Non indurre il vomito

Non somministrare cibo o bevande

Non attendere la comparsa dei sintomi

### URGENZA ASSOLUTA

#### Ingestione di pile a bottone

#### Ingestione di sostanze caustiche

#### Accesso immediato in Pronto Soccorso

La rapidità di intervento è fondamentale per ridurre le complicanze.

La prevenzione è lo strumento più efficace per proteggere i bambini.

# DANGER!

## PREVENTION CAMPAIGN 2026 Reminder on Behavioral Safety Rules

# RISK OF INGESTION IN CHILDREN

### BUTTON BATTERIES

Young children tend to explore the world by putting objects in their mouths, which makes accidental ingestion of foreign bodies very common.

Ingested foreign bodies may be of different types: the most common are non-harmful objects such as coins, buttons, small toys, or parts of toys. Sometimes, however, they may involve sharp or dangerous objects such as pins, needles, or fragments, which carry a higher risk of injury. The most dangerous foreign bodies are button batteries.

Young children naturally explore the world by putting objects in their mouths.

This normal behavior increases the risk of **accidental ingestion of foreign objects**.

#### Types of Foreign Bodies

##### Common Objects (Low Risk)

Coins - Buttons - Small toys or toy parts

##### Dangerous Objects

Pins - Needles - Sharp fragments

**Increased risk of internal injury**

##### HIGH-RISK Objects

Button batteries

##### Why Button Batteries Are Dangerous

Swallowing a button battery can cause:

Chemical burns - Ulceration - Perforation

**Severe complications within a few hours**

##### Signs of Possible Ingestion

Excessive drooling - Coughing or difficulty swallowing

Chest or abdominal pain - Vomiting

##### BUTTON BATTERIES: PREVENTION

Button batteries are found in many everyday objects:

Remote controls - Scales - Toys - Watches

##### Safety Measures

Always keep batteries out of children's reach

Ensure battery compartments are securely closed

(preferably with screws)

Regularly inspect toys and household objects

---

##### CAUSTIC SUBSTANCES

Ingestion may cause: Deep burns - Perforations

Permanent damage to the digestive system

##### High-Risk Situation

Transferring caustic substances into water

or beverage bottles:

Increases the risk of accidental ingestion

May lead to ingestion of large quantities

**Can result in severe and potentially fatal consequences**

##### WHAT NOT TO DO

Leave batteries accessible (even discharged ones)

Transfer hazardous substances into food or drink

containers

Leave chemical products unattended

##### WHAT TO DO IN CASE OF INGESTION

**Act immediately.**

##### WHAT TO DO

Keep the child fasting

Identify the ingested substance or object

Bring the package or object with you (if available)

##### WHAT NOT TO DO

Do not induce vomiting

Do not give food or drinks

Do not wait for symptoms to appear

## ABSOLUTE EMERGENCY

### Button battery ingestion

### Caustic substance ingestion

### Immediate access to the Emergency Department required

Prompt intervention is essential to reduce complications.

Prevention is the most effective tool to protect children.

# DANGER !

## CAMPAGNE DE PRÉVENTION 2026 Appel à des normes de comportement

# RISQUE D'INGESTION CHEZ L'ENFANT :

### PILES BOUTON

Les jeunes enfants ont tendance à explorer le monde en portant des objets à leur bouche, ce qui les expose à l'ingestion accidentelle de corps étrangers. Ces corps étrangers peuvent être de nature diverse : les plus courants sont des objets inoffensifs comme des pièces de monnaie, des boutons, des petits jouets ou des fragments de ceux-ci. Il peut aussi s'agir d'objets pointus ou dangereux, tels que des épingles, des aiguilles ou des fragments, qui présentent un risque de blessure plus élevé. Les corps étrangers les plus dangereux sont les piles bouton.

Les jeunes enfants ont tendance à explorer le monde en portant des objets à leur bouche. Ce comportement physiologique augmente le risque d'**ingestion accidentelle de corps étrangers**.

#### Types de corps étrangers

##### Objets courants (faible risque) :

Pièces de monnaie, boutons, petits jouets ou pièces de jouets

##### Objets dangereux :

Épingles, aiguilles, éclats pointus

##### Risque accru de blessures internes

##### Objets à haut risque :

Piles boutons

##### Pourquoi les piles sont-elles dangereuses ?

Ingérer une pile bouton peut provoquer : des brûlures chimiques, des ulcérations, des perforations, **des complications graves en quelques heures.**

**Signes d'ingestion possible :** hypersalivation, toux ou difficulté à avaler, douleurs thoraciques ou abdominales, vomissements

#### PILES BOUTON : PRÉVENTION

Les piles boutons se trouvent dans de nombreux objets du quotidien : télécommandes, balances, jeux, montres

**Mesures de sécurité :** Gardez toujours les piles hors de portée des enfants.

Assurez-vous que le compartiment à piles des appareils est bien fermé (de préférence avec une vis).

Inspectez régulièrement les jouets et les objets.

#### SUBSTANCES CAUSTIQUES

L'ingestion peut provoquer : Brûlures profondes - Perforations - Dommages permanents au système digestif

##### Situation à haut risque

Transfert de substances caustiques dans des bouteilles d'eau ou de boissons :

Facilite l'ingestion accidentelle

Possibilité d'ingestion de grandes quantités

##### Conséquences graves, voire mortelles

#### À NE PAS FAIRE

Laisser des piles accessibles (même usagées)

Transférer des substances dangereuses dans des récipients alimentaires

Laisser des produits chimiques sans surveillance

#### QUE FAIRE EN CAS D'INGESTION

##### Agir immédiatement

#### QUE FAIRE

Maintenir l'enfant à jeun

Identifier la substance ou l'objet ingéré

Apporter le récipient ou l'objet (si disponible)

#### À NE PAS FAIRE

Ne pas faire vomir

Ne pas donner à manger ni à boire

Ne pas attendre l'apparition des symptômes

## URGENCE ABSOLUE

### Ingestion de piles boutons

### Ingestion de substances caustiques

### Accès immédiat aux urgences

Une intervention rapide est essentielle pour limiter les complications.

La prévention est l'outil le plus efficace pour protéger les enfants.

# ¡PELIGRO!

**CAMPAÑA DE PREVENCIÓN 2026:  
Llamamiento a la adopción  
de normas de conducta.**

## **RIESGO DE INGESTIÓN EN NIÑOS:**

### **PILAS DE BOTÓN**

Los niños pequeños suelen explorar el mundo llevándose objetos a la boca, lo que facilita la ingestión accidental de cuerpos extraños. Estos cuerpos extraños pueden ser de diversos tipos: los más comunes son objetos inofensivos como monedas, botones, juguetes pequeños o partes de ellos. En ocasiones, se trata de objetos afilados o peligrosos, como alfileres, agujas o fragmentos, que representan un mayor riesgo de lesiones. Los cuerpos extraños más peligrosos son las pilas de botón.

Los niños pequeños suelen explorar el mundo llevándose objetos a la boca. Este comportamiento fisiológico aumenta el riesgo de **ingerir cuerpos extraños accidentalmente.**

#### **Tipos de objetos extraños**

**Objetos comunes (bajo riesgo):**  
Monedas, botones, juguetes pequeños o partes de juguetes.

**Objetos peligrosos:**  
Alfileres, agujas, fragmentos afilados.

**Mayor riesgo de lesiones internas.**  
Objetos de alto riesgo: Pilas de botón.

**¿Por qué son peligrosas las pilas?**  
Ingerir una pila de botón puede causar: quemaduras químicas, úlceras, perforaciones y complicaciones graves en pocas horas.

**Signos de posible ingestión:**  
aumento de la salivación, tos o dificultad para tragar, dolor en el pecho o el abdomen, vómitos.

**PILAS DE BOTÓN: PREVENCIÓN.**  
Las pilas de botón se encuentran en muchos objetos cotidianos: mandos a distancia, básculas, juegos, relojes.

**Medidas de seguridad:**  
Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.  
Asegúrese de que el compartimento de las pilas de los dispositivos esté bien cerrado (preferiblemente con un tornillo). Revise periódicamente los juguetes y objetos.

---

**SUSTANCIAS CÁUSTICAS**  
La ingestión puede causar:  
Quemaduras profundas - Perforaciones -  
Daños permanentes al sistema digestivo

**Situación de alto riesgo**  
Transferir sustancias cáusticas a botellas de agua o bebidas:  
Facilita la ingestión accidental  
Posible ingestión de grandes cantidades  
**Consecuencias graves y potencialmente mortales**

**QUÉ NO HACER**  
Dejar pilas al alcance (incluso agotadas)  
Transferir sustancias peligrosas a recipientes de alimentos  
Dejar productos químicos sin vigilancia

#### **QUÉ HACER EN CASO DE INGESTIÓN Actuar de inmediato**

**QUÉ HACER**  
Mantener al niño en ayunas  
Identificar la sustancia u objeto ingerido  
Traer el recipiente u objeto (si está disponible)

**QUÉ NO HACER**  
No inducir el vómito  
No dar alimentos ni bebidas  
No esperar a que aparezcan los síntomas

### **URGENCIA ABSOLUTA**

**Ingestión de pilas de botón**

**Ingestión de sustancias cáusticas**

**Acceso inmediato a urgencias**

La intervención rápida es esencial para reducir las complicaciones. La prevención es la herramienta más eficaz para proteger a los niños.

# 危险!

## 2026 年预防宣传活动 行为规范建议

## 儿童误食风险

### 纽扣电池

幼儿喜欢把东西放进嘴里探索世界,这很容易导致他们误吞异物。误吞的异物种类繁多:最常见的是硬币、纽扣、小型玩具或其零件等无害物品。有时也会误吞一些尖锐或危险的物品,例如大头针、针头或碎片,这些物品更容易造成伤害。其中最危险的异物是纽扣电池。

幼儿喜欢把东西放进嘴里探索世界。这种生理行为增加了他们误吞异物的风险。

### 异物类型

#### 常见物品(低风险)

硬币 - 纽扣 - 小玩具或其零件

#### 危险物品

针 - 尖锐的碎片

内伤风险增加

#### 高风险物品

纽扣电池

#### 为什么电池很危险

吞食没电的电池会导致:

化学烧伤 - 溃疡 - 穿孔

数小时内出现严重并发症。

#### 可能摄入的迹象

唾液分泌增多 - 咳嗽或吞咽困难 - 胸痛或腹痛 - 呕吐

#### 纽扣电池:预防

纽扣电池广泛应用于许多日常用品中:

遥控器 - 体重秤 - 游戏机 - 钟表

#### 安全注意事项

务必将电池放在儿童接触不到的地方。

确保设备的电池仓已牢固关闭(最好用螺丝固定)。

定期检查玩具和物品。

#### 腐蚀性物质

误食可能导致:

深度烧伤 - 穿孔 - 消化系统永久性损伤

#### 高风险情况

将腐蚀性物质转移到水瓶或软饮料瓶中:

更容易意外吞咽

可能摄入大量腐蚀性物质

后果严重,甚至可能致命

#### 切勿这样做:

将电池(即使是没电的电池)放在容易够到的地方

将危险物质倒入食品容器中

让化学品无人看管

### 如果误吞怎么办

立即采取行动

#### 应该怎么做

让孩子禁食

确定孩子摄入的物质或物品

带上包裹或物品(如有)

#### 注意事项

切勿催吐

切勿喂食或喂水

切勿等待症状出现

## 绝对紧急情况

误食纽扣电池

误食腐蚀性物质

立即送往急诊室

快速干预对于减少并发症至关重要。

预防是保护儿童最有效的手段。

# ОПАСНОСТЬ!

ПРОФИЛАКТИКА КАМПАНИЯ 2026  
Поощрение поведенческих норм

## РИСК ПРОГЛАТЫВАНИЯ ДЕТЯМИ

### КНОПОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ

Маленькие дети склонны познавать мир, засовывая предметы в рот, что облегчает случайное проглатывание ими инородных тел.

Проглоченные инородные тела могут быть разных типов:

наиболее распространены безвредные предметы, такие как монеты, пуговицы, маленькие игрушки или их части...

иногда это острые или опасные предметы, такие как булавки, иглы или осколки, которые представляют больший риск травмы.

Наиболее опасными инородными телами являются батарейки-таблетки.

Маленькие дети склонны познавать мир, засовывая предметы в рот.

Такое физиологическое поведение увеличивает риск случайного проглатывания инородных тел.

### Виды инородных предметов

#### Обычные предметы (низкий риск)

Монеты - Пуговицы - Небольшие игрушки или части игрушек

#### Опасные предметы

Булавки - Иглы - Острые осколки  
**Повышенный риск внутренних травм**

#### Предметы **ВЫСОКОГО РИСКА**

Кнопочные батарейки

#### Почему батарейки опасны

Проглатывание кнопочной батарейки может вызвать:  
Химические ожоги - Язвы - Перфорацию  
**Серьезные осложнения в течение нескольких часов**

#### Признаки возможного проглатывания

Усиленное слюноотделение - Кашель или затрудненное глотание - Боль в груди или животе - Рвота

#### **КНОПОЧКОВЫЕ БАТАРЕЙКИ: ПРОФИЛАКТИКА**

Кнопочные батарейки используются во многих повседневных предметах:  
Пульты дистанционного управления - Весы - Игры - Часы

#### Меры безопасности

Всегда храните батарейки в недоступном для детей месте.

Убедитесь, что батарейный отсек плотно закрыт (желательно с помощью винт)

Регулярно осматривайте игрушки и предметы

#### **ЩЕЛОЧНЫЕ ВЕЩЕСТВА**

Проглатывание может вызвать:

Глубокие ожоги - Перфорации - Необратимое повреждение пищеварительной системы

#### **Опасная ситуация**

Переливание едких веществ в бутылки с водой или безалкогольными напитками:

Облегчает случайное проглатывание

Возможное проглатывание больших количеств

**Серьезные и потенциально смертельные последствия**

#### **Чего не следует делать**

Оставлять батарейки в свободном доступе (даже разряженные)

Переливать опасные вещества в пищевые контейнеры

Оставлять химические вещества без присмотра

### ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ

**Немедленно примите меры**

#### ЧТО ДЕЛАТЬ

Держите ребенка натошак

Определите проглоченное вещество или предмет

Принесите упаковку или предмет (если есть)

#### ЧЕГО НЕ ДЕЛАТЬ

Не вызывайте рвоту

Не давайте еду и питье

Не ждите появления симптомов

## АБСОЛЮТНАЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ СИТУАЦИЯ

**ПРОГЛАТЫВАНИЕ БАТАРЕЙКИ-ТАБЛЕТКИ**

**ПРОГЛАТЫВАНИЕ ЕДКОГО ВЕЩЕСТВА**

**НЕМЕДЛЕННЫЙ ДОСТУП В ОТДЕЛЕНИЕ  
НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ**

**БЫСТРОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО КРАЙНЕ  
ВАЖНО ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА  
ОСЛОЖНЕНИЙ.**

**ПРОФИЛАКТИКА — НАИБОЛЕЕ  
ЭФФЕКТИВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ  
ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ.**

# خطر!

حملة الوقاية 2026 الحث على الالتزام  
بالقواعد السلوكية

## خطر الابتلاع لدى الأطفال

بطاريات الزرّ

الأطفال الصغار يميلون إلى استكشاف العالم عبر وضع الأشياء  
..في أفواههم، مما يجعل من السهل

الأطفال الصغار يميلون إلى استكشاف العالم عبر وضع الأشياء  
في أفواههم، مما يجعل من السهل حدوث ابتلاع عرضي  
للأجسام الغريبة. يمكن أن تكون الأجسام الغريبة المبتلعة من  
أنواع مختلفة: الأكثر شيوعاً هي أشياء غير مؤذية مثل العملات  
الأزرار، الألعاب الصغيرة أو أجزاء منها... وأحياناً تكون أشياء  
حادة أو خطيرة مثل الدبابيس، الإبر أو الشظايا، والتي تشكل  
خطراً أكبر للإصابات. أما أخطر الأجسام الغريبة فهي بطاريات  
الزرّ.

الأطفال الصغار يميلون إلى استكشاف العالم عبر وضع الأشياء  
في أفواههم. هذا السلوك الفطري يزيد من خطر الابتلاع  
العرضي للأجسام الغريبة.

أنواع الأجسام الغريبة أشياء شائعة (خطورة منخفضة) عملات  
أزرار - ألعاب صغيرة أو أجزاء منها -

أشياء خطيرة دبابيس - إبر - شظايا  
حادة خطر أكبر للإصابات الداخلية

أشياء عالية الخطورة بطاريات الزرّ

لماذا البطاريات خطيرة ابتلاع بطارية مسطحة يمكن أن  
يسبب: حروق كيميائية - تقرحات - ثقبمضاعفات خطيرة

علامات احتمال الابتلاع زيادة إفراز اللعاب - سعال أو  
صعوبة في البلع - ألم في الصدر أو البطن

بطاريات الزرّ

الوقاية توجد بطاريات  
الزرّ في العديد من

الأشياء اليومية  
أجهزة التحكم عن بعد  
الميزان - الألعاب -

إجراءات السلامة إبقاء البطاريات دائماً بعيداً  
عن متناول الأطفال لتأكد من أن الأجهزة  
تحتوي على حجرة بطاريات مغلقة جيداً  
يفضل أن تكون بمسمار (فحص الألعاب)  
والأدوات بشكل منتظم

المواد الكاوية الابتلاع يمكن أن يسبب: حروق  
عميقة - ثقب - أضرار دائمة في الجهاز

وضعية عالية الخطورة نقل المواد الكاوية إلى زجاجات  
ماء أو مشروبات: يسهل الابتلاع العرضي متناول  
كميات كبيرة عواقب خطيرة وقد تكون مميتة

ما لا يجب فعله ترك البطاريات في متناول الأطفال (حتى لو  
كانت فارغة) نقل المواد الخطيرة إلى عبوات غذائية ترك

## ما يجب فعله في حال الابتلاع

التصرف فوراً

## ما يجب فعله

إبقاء الطفل صائماً تحديداً  
المادة أو الجسم الذي تم  
ابتلاعها حضار العبوة أو  
(الجسم) إذا كان متوفراً

## ما لا يجب فعله

عدم تحفيز القيء عدم إعطاء  
طعام أو شراب عدم انتظار  
ظهور الأعراض

## حالة طارئة مطلقة

ابتلاع بطاريات الزرّ ابتلاع مواد  
كاوية الدخول الفوري إلى قسم  
الطوارئ سرعة التدخل ضرورية  
جداً لتقليل المضاعفات. الوقاية  
هي الأداة الأكثر فعالية لحماية  
الأطفال.